

# Banat e-business news



Proiect finanțat de  
UNIUNEA EUROPEANĂ

nr. 39 - 4 august 2008

## Subzistentă și subdezvoltare rurală

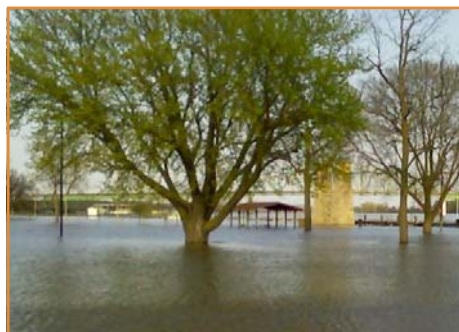
Structura proprietății funciare este extrem de polarizată, 55% din suprafața agricolă fiind deținută de 4,2 milioane de gospodării individuale cu o mărime medie de 2,2 hectare. Dintre acestea însă, 3 milioane, adică mai mult de jumătate, au terenuri mai mici de un hectar și ca urmare nu pot beneficia de subvenții directe pentru că nu îndeplinesc condițiile de eligibilitate SPUS. Conform condițiilor, ferma sau unitatea agricolă trebuie să aibă o mărime minimă de un hectar și parcele de cultură de minimum 0,3 hectare pentru a beneficia de plăți directe în cadrul PAC. În consecință, jumătate din proprietarii autohtoni nu pot accesa sistemul de plăți directe. La polul opus sunt marile ferme, de regulă, societăți comerciale, care dețin 45% din suprafața cultivată și au o mărime medie de 274 de hectare. Cea mai mare parte a populației rurale, 55%, lucrează în agricultură. Veniturile acestea sunt cele mai mici după ale șomerilor, situându-se cu o treime sub venitul mediu pe gospodărie din 2006. Acești mici fermieri practică o agricultură de subzistență, în care autoconsumul ocupă un rol important, deși proporția sa a scăzut în ultimii ani de la 62% în 2001 la 50,3% în 2006.

Cum cea mai mare parte dintre ei nu vor beneficia absolut deloc de pe urma subvențiilor directe, se pune întrebarea dacă o altă versiune a PAC, cum ar fi propunerile de extindere a pilonului II în detrimentul pilonului I, nu ar servi mai bine prosperitatea țăranilor și a întregii populații. Un studiu făcut de doi cercetători de la Institutul de Economie Agrară, Cecilia Alexandri și Lucian Luca, răspunde afirmativ.

## Caravană pentru zonele afectate de inundații

Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) informează că Federația Națională a Sindicatelor din APIA organizează joi, 14 august 2008, o caravană pentru distribuirea de bunuri și produse alimentare familiilor afectate de inundații.

În cadrul caravanei, vor fi distribuite produse alimentare, aparatură electrocasnică și rechizite școlare în valoare de aproximativ 100.000 lei, fonduri reprezentând atât donații din partea angajaților APIA, cât și sponsorizări ale unor agenți economici care activează în domeniul agriculturii și industriei alimentare. Fondurile au fost strânse în cadrul campaniei inițiate de Federația Națională a Sindicatelor din APIA, în data de 30 iulie. Astfel, circa 60 de familii din localitatea Lespezi, județul Iași, vor primi câte un aragaz, un televizor și un frigider. De asemenea, vor fi distribuite către aceste familii aproximativ 50 de tone de grâu, cinci tone de carne de porc și 6.000 de ouă. În cadrul caravanei, vor fi distribuite și 200 de seturi complete de rechizite pentru elevi. Caravana va pleca joi, la ora 7 din București și va ajunge în jurul orei 13, în comuna Lespezi din județul Iași. Persoană de contact: Tudor Biaciu (0729.001.096).



## BANI PENTRU MICII FERMIERI

Fermierii care nu pot accesa fondurile europene prin PNDR, pot accesa credite pentru afaceri în domeniul agricol, cuprinse între 40 și 120 mii euro.



## SUBVENȚII PENTRU SFECLĂ



Cultivatorii de sfeclă de zahăr au anunțat că vor organiza acțiuni de protest dacă nu vor primi banii în perioada următoare.

## NU ARDEȚI MIRIȘTILE!!!

APIA își exprimă îngrijorarea cu privire la amploarea cazurilor de ardere neautorizată a miriștilor și a resturilor vegetale de pe terenurile agricole.



## OPORTUNITĂȚI DE AFACERI

Numele firmei: **PPHU "FRUKTUS"**  
**Spolka Jawna, Polonia**

Adresa: Ul. Traguatta 130, 42-110  
Popow, Wasosz Dolny

Telefon: 0048-34-31 77 812;  
0048- 0506-011 921

Fax: 0048-34-317 78 818/819

E-mail: ahlodzik@wp.pl

Contact: Aleksander Hłodzik

**Firma poloneză dorește să importe:  
conserve de roșii, concentrate de  
roșii, conserve ardei marinați,  
conserve de castraveți  
Condiții tehnice specifice  
(certificate calitate etc.) potrivit  
negocierilor dintre părți**

Relații suplimentare și sprijin:

**BPCE Varșovia**

**Biroul de Promovare Comercial-  
Economică Varșovia.**

**commercial@roembassy.com. pl**

**Tel/fax: 0048-22-628 33 00**

**Contact: Constantin Raduț, consilier  
economic**

Numele firmei: **FOOD**

**INTERNATIONAL NET ENTERPRISE**  
**S.L. Spania**

Adresa: SPANIA, Avda. Isabel del  
Farnesio, 18, local 2, 28660 Boadilla  
del Monte (Madrid)

Telefon 0034-916324194

Fax 0034-916324157

E-mail karinebm@hotmail.com

Persoana de contact Karina Merino  
**Firma spaniolă dorește să importe:  
carne de porc**

Relații suplimentare și sprijin BPCE

**Biroul de Promovare Comercial-  
Economică Madrid**

**Tel: 0034-91 35 95 107**

**Fax: 0034-913 452 917**

**constantin.ene@embajadaderumania.es**

## MOGUĆNOSTI BIZNISA

## Credite pentru micii fermieri

Fermierii care nu pot accesa fondurile europene prin intermediul Programului Național de Dezvoltare Rurală (PNDR), pot accesa credite pentru afaceri în domeniul agricol, cuprinse între 40.000 și 120.000 euro. Mai precis, proiectele mici, declarate neeligibile prin PNDR, vor putea fi depuse pentru obținerea unui credit acordat pentru achiziția de animale (vacă, oi, capre, găini sau porci), agricultorilor urmând să le fie returnată jumătate din investiție, la finalizarea acesteia.

Creditele pe care le pot obține agricultorii sunt de două tipuri: primul se referă la fondurile structurale și la Programul Național de Dezvoltare Rurală (PNDR), caz în care beneficiarii declarați eligibili primesc la finalizarea proiectului 50 la sută din valoarea finanțării, fără să se ia în calcul și dobânda plătită băncii; cel de-al doilea tip de credit poate fi obținut de agricultorii declarați neeligibili pentru PNDR și este destinat agricultorilor care vor să achiziționeze material biologic pentru o singură populație a fermelor de bovine, ovine, caprine, porcine sau de găini ouătoare.

De asemenea, se mai pot obține fonduri și pentru modernizarea exploatațiilor agricole, excepție făcând achiziția de mașini și utilaje agricole, suma maximă de creditare pentru acest tip de investiție fiind de un milion de euro (pentru agricultorii individuali) și de două milioane de euro (pentru asociațiile de agricultori).

## Finanțarea capitalului de lucru

Volksbank România lansează un nou credit pentru capitalul de lucru, destinat microintreprinderilor, numit "Credit Max".

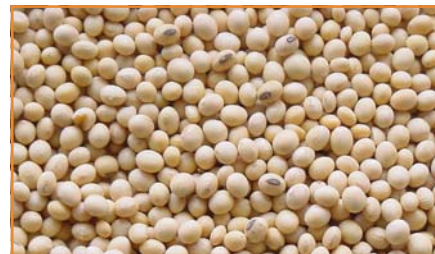
Acest credit are ca scop finanțarea activității curente - plăți furnizori, plăți salarii, plăți către buget, achiziționare de materii prime sau plăți pentru alte operațiuni curente.

Împrumutul se poate realiza în lei, euro sau franci elvețieni, cu o perioadă de creditare de 12 luni, beneficiarii având posibilitatea de prelungire.

Limita maximă în ceea ce privește creditarea este reprezentată de trei ori cifra de afaceri a companiei. Condiția principală pentru acest tip de credit este ca societatea să dețină o cifră anuală de afaceri de cel puțin un milion de euro. De asemenea, societatea trebuie să aibă activitate de minim 1 an și să înregistreze profit pe ultimul bilanț. Alte condiții sunt: lipsa datoriilor la buget, lipsa incidentelor major, în ultimul an, în Centrala Incidentelor de Plăți.

## PREȚURI • PIEȚE • TENDINȚE

**Argentina** - Fermierii au semănat 16,6 milioane hectare cu soia, ceea ce reprezintă aproape jumătate din suprafața totală semănată sezonul trecut. Conform oficialităților argentinienilor, soia este o cultură care nu implică riscuri majore, este ușor și ieftin semănat și de întreținut și nefiind cerere mare pentru consumul



intern nu există riscul ca Guvernul să introducă restricții pentru exportul de soia. Din cauza subvențiilor reduse la exportul de cereale, în special la porumb și grâu, fermierii vor continua să cultive suprafețe tot mai mari cu soia și floarea soarelui, în detrimentul celor cultivate cu grâu și porumb. Pentru sezonul viitor, se așteaptă ca încă 1,5 milioane ha să fie semănată cu soia, în detrimentul suprafețelor plantate cu grâu.

**Rusia** - Guvernul plănuiește să cumpere cel puțin 5 milioane tone grâu pentru panicăție și cel puțin 3 milioane tone grâu furajer pentru a susține piața internă a cerealelor, dacă prețul cerealelor va scădea sub 5100 ruble pe tonă. În prezent, prețul mediu la grâu, clasa I, este 6.229 ruble/tonă (266,95 USD), 6.000 ruble/tonă la grâu clasa III și 5.516 ruble/tonă pentru grâu furajer.

## CENE • TRZIȘTA • TENDENȚE



L  
E  
G  
I  
S  
L  
A  
Ț  
I  
E

**M. Of. nr. 511 / 8 iul. 2008 31/523.** Ordin al președintelui Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor și al ministrului internelor și reformei administrative pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 205/2004 privind protecția animalelor

**M. Of. nr. 524 / 11 iul. 2008 420.** Ordin al ministrului agriculturii și dezvoltării rurale privind stabilirea atribuțiilor Inspecției de Stat pentru Controlul Tehnic în Producerea și Valorificarea Legumelor și Fructelor

**M. Of. nr. 525 / 11 iul. 2008 443.** Ordin al ministrului agriculturii și dezvoltării rurale privind completarea anexei la Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 848/2004 pentru aprobarea Listei cu clasificatorii autorizați

**M. Of. nr. 525 / 11 iul. 2008 443.** Ordin al ministrului agriculturii și dezvoltării rurale privind completarea anexei la Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 848/2004 pentru aprobarea Listei cu clasificatorii autorizați

**M. Of. nr. 533 / 15 iul. 2008 Decizia nr. 602** din 20 mai 2008 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 31 alin. (3), (4), (7), (8) și (9) din Legea nr. 1/2000 pentru reconstituirea dreptului de proprietate asupra terenurilor agricole și celor forestiere, solicitate potrivit prevederilor Legii fondului funciar nr. 18/1991 și ale Legii nr. 169/1997

Decizia nr. 603 din 20 mai 2008 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. I pct. 13 al Legii nr. 400/2002 pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 102/2001 privind modificarea și completarea Legii nr. 1/2000 pentru reconstituirea dreptului de proprietate asupra terenurilor agricole și celor forestiere, solicitate potrivit prevederilor Legii fondului funciar nr. 18/1991 și ale Legii nr. 169/1997, precum și modificarea și

completarea Legii nr. 18/1991 732. Hotărâre pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 224/2008 privind stabilirea cadrului general de implementare a măsurilor cofinanțate din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală prin Programul Național de Dezvoltare Rurală 2007-2013

**M. Of. nr. 535 / 16 iul. 2008 442.** Ordin al ministrului agriculturii privind modificarea pozițiilor 30 și 36 din anexa la Ordinul nr. 149/2005 pentru aprobarea Listei cuprinzând agențiile autorizate de clasificare a carcaselor de porcine, bovine și ovine

Z  
A  
K  
O  
N  
O  
D  
A  
V  
S  
T  
V  
O

## Primele contracte pentru fonduri nerambursabile în mediul rural

Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit (APDRP) a demarat procedura de contractare a primelor proiecte finanțate prin Programul Național pentru Dezvoltare Rurală. Această decizie a fost luată în urma aprobării, în data de 16 iulie 2008, a Programului Național pentru Dezvoltare Rurală (PNDR) de către Comisia Europeană. Totodată, România a primit din partea Uniunii Europene un avans din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR), destinat finanțării proiectelor ce urmează a fi contractate.

Astfel, începând cu această săptămână, beneficiarii selectați pentru a primi fonduri nerambursabile vor fi invitați oficial să semneze contractul de finanțare la sediile Oficiilor Județene de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit (OJPDRP).

În prezent are loc evaluarea proiectelor depuse în luna mai, urmând ca semnarea contractelor de finanțare să fie făcută în următoarele săptămâni.

(sursa: comunicat APIA)

## Cultivatorii trebuie să-și crească randamentul

Sfecla-de-zahăr autohtonă și în consecință industria zahărului vor trece prin furcile caudine până în 2010. Pe de o parte, Uniunea Europeană îi tentează cu sume bune pe cei care renunță la cultivare, respectiv prelucrare, pe de altă parte, cheltuielile cresc vertiginos.

Producerea și prelucrarea sfeclei-de-zahăr este activitatea la care UE te plătește mai bine să renunți decât să continui. Fabricile românești de zahăr care aleg să-și restructureze activitatea până în 2010 primesc o tentantă sumă de 700 de euro pe tonă de zahăr, iar cultivatorii de sfeclă în aceeași situație, 10% din acest procent și 273 de euro. Pe de altă parte, fabricile care aleg să-și continue activitatea trebuie însă să cotezeze cu 123 de euro/tonă. Potrivit asociațiilor de producători din domeniu, până acum o singură fabrică și-a redus cota de zahăr și doar doi cultivatori au renunțat definitiv. Pericolul este însă ca mulți să nu supraviețuiască, în ciuda dorinței lor de a-și continua activitatea. Cheltuielile de cultivare au crescut până la 1.400 de euro pe hectar, iar prețul sfeclei a scăzut de la 47 până la 26 de euro pe tonă. În acest context mondial nefavorabil, cultivatorii de sfeclă trebuie să-și crească randamentul de la 36 de tone de sfeclă la hectar la 45 dacă vor să supraviețuiască, consideră directorul executiv al Federației Cultivatorilor de Sfeclă-de-Zahăr, Mihai Dimitru.

## Subvențiile pentru cultivatorii de sfeclă continuă să întârzie

Cultivatorii de sfeclă de zahăr au anunțat că vor organiza acțiuni de protest dacă nu vor primi banii în perioada următoare. Pentru cultivatorii de sfeclă este prevăzută o subvenție de 97 de euro la hectar, din fonduri UE și de la buget, de care beneficiază și agricultorii care lucrează alte culturi (grâu, porumb, floarea-soarelui etc.). În plus, cultivatorii de sfeclă mai primesc aproape 223 de euro pe hectar, din fonduri UE și de la buget, pe baza altor scheme de plată. Acești bani ar trebui acordați odată cu subvenția unică la hectar, pe care APIA a început să o distribuie din aprilie.



POLJOPRIVREDA I ISHRANA

## Sanțiuni pentru arderea neautorizată a miriștilor



APIA își exprimă îngrijorarea cu privire la amploarea cazurilor de ardere neautorizată a miriștilor și a resturilor vegetale de pe terenuri agricole și pajiștile permanente, fapt cu consecințe grave asupra mediului. „Aceste practici, autorizate în anumite situații, trebuie ținute sub control, iar autoritățile trebuie să depună eforturi pentru prevenirea și combaterea celor ilegale. Nu în ultimul rând, fermierii români trebuie să se conformeze bunelor condiții agricole și de mediu prevăzute de regulamentele europene”, a declarat Dan Gherghelaș, director general APIA.

APIA a solicitat ca, la orice sesizare privind arderea miriștilor, conducerile Centrelor județene să dispună, atât la nivel județean cât și local, deplasarea unor echipe de control pe teren pentru verificarea situațiilor la fața locului. Inspectorii APIA vor verifica legalitatea acțiunii, respectiv dacă există un aviz din partea autorităților teritoriale de mediu și, în cazul în care acțiunea se dovedește ilegală, vor obține dovezi cu privire la încălcarea legislației (fotografii relevante). În cazul în care focul a fost provocat de o cauză necunoscută, fermierul trebuie să prezinte acte doveditoare care atestă faptul că autoritățile au fost sesizate în acest sens.

Potrivit reglementărilor în vigoare, nerespectarea bunelor condiții agricole și de mediu atrage sancționarea fermierilor care au solicitat sprijin financiar pe suprafață, prin aplicarea unei reduceri la plată din suma cuvenită. Reducerea se aplică pentru întreaga suprafață solicitată la plată, indiferent de suprafața afectată de arderea miriștii.

În cazuri excepționale (pentru prevenirea răspândirii unor boli sau dăunători care afectează culturile, eliberarea terenului în vederea pregătirii corespunzătoare a terenului pentru semănat), miriștile pot fi arse numai cu acordul autorității competente pentru protecția mediului. De asemenea, în cazul pajiștilor permanente, se poate autoriza arderea mărăcinilor și a plantelor fără valoare furajeră. Aceste condiționalități sunt prevăzute în OUG nr. 195/2005 privind protecția mediului (aprobată prin Legea nr. 265/2006).

Prin arderea miriștilor și a resturilor vegetale se pierde masa vegetală, care se transformă în substanță organică (humus). Prin ardere se distruge entomofauna utilă din sol și se poluează atmosfera cu fum.

## CALENDAR EXPOZIȚIONAL

### ENTERTAINMENT

**Perioada:** 20 - 22.08.2008

**Loc de desfășurare:** Romexpo

**Profil:** Târg de jocuri pc, console, hardware, Târg de jocuri mecatronice, Home entertainment and gadgets

### AGROMALIM

**Perioada:** 11 - 14.09.2008

**Loc de desfășurare:** Expo Arad

**Profil:** Târg internațional de agricultură și industrie alimentară, servicii conexe

### SMART PACK

**Perioada:** 11 - 14.09.2008

**Loc de desfășurare:** Expo Arad

**Profil:** Târg de ambalaje, papetărie, tipărituri, sisteme de etichetare

### PRINT SHOW TRANSILVANIA

**Perioada:** 16 - 19.09.2008

**Loc de desfășurare:** Complexul Expo Transilvania

**Profil:** Târg de tipar și ambalaje

### DENTA

**Perioada:** 19-11 - 22-11-2008

**www.denta.ro**

Expoziție internațională de echipamente, instrumentar, accesorii, materiale și produse chimico-farmaceutice pentru medicina dentară și produse pentru igiena orală

**Organizator:** ROMEXPO S.A.

### GAUDEAMUS

**Perioada:** 19-11 - 23-11-2008

**www.gaudeamus.ro**

Târg internațional de carte de invatatura - editia a XV-a.

**Organizator:** Societatea Română de Radiodifuziune

### BIFE - TIMB

**Perioada:** 03-09 - 07-09-2008

**www.bife.ro**

Târg internațional de mobila, produse din lemn, accesorii pentru mobila, decoratiuni interioare; masini si echipamente pentru exploatare forestiera si prelucrarea lemnului

**Organizator:** RomExpo S.A.

## TRADIȚII - TRADICIJE

### Adormirea Maicii Domnului

Între sfinți, Sfânta Fecioara Maria ocupa locul cel mai de cinste, fiind mai presus de toate puterile ingeresti și atingând cea mai înaltă treaptă a desăvârșirii omenești. Cinstirea pe care Biserica o da Sfintei Fecioare Maria se numește supravenerare sau supracinstire (hiperdoulia), spre deosebire de cinstirea acordată sfinților, care se numește venerare (doulia). Sfânta Biserica o numește *Imparateasa* și *Doamna*, marturisind că este "mai cinstită decât heruvimii și mai marită, fără de asemanare, decât serafimii", deoarece s-a învrednicit să fie aleasă de Dumnezeu ca Maica a Fiului Său.

Însuși numele Sfintei Fecioare, Maria, înseamnă Doamna, Stăpană, cea Aleasă. Și, într-adevăr, a fost o persoană aleasă sau distinsă. La aceasta se referă psalmistul când o numește "Aleasă Domnului" și "Regina care stă de-a dreapta, îmbrăcată în haina aurită și prea înfrumusețată" (Ps. 45, 10-18).

15 august este, pentru toți creștinii ortodocși, ziua de "Sfânta Maria Mare", data la care Biserica praznuiește anual "Adormirea Maicii Domnului".

Cu trei zile înainte de Adormirea Maicii Domnului, Iisus Hristos l-a trimis tot pe arhanghelul Gavriil, ca și de Buna Vestire, să o anunțe pe Sfânta Maria că urmează să parasească această lume, pentru a ajunge la mărirea și cinstea de a sta în ceruri cu Mântuitorul.

Dacă de Buna Vestire venise cu un crin, arhanghelul Gavriil i-a adus de data aceasta Sfintei Maria o ramură de finic (un palmier cu ale cărui ramuri a fost întămpinat și Iisus la intrarea în Ierusalim). Maica Precista a înțeles mesajul, și-a pregătit casa cu lămurari și tamaie, apoi a plecat pe Muntele Maslinilor, unde avea obiceiul să se roage.

Pe drum, toți copacii și maslinii se înclinau în fața Sfintei Marii, ca semn de mare cinste. Când s-a întors, a căzut din nou în rugăciune, a aprins lămurările și tamaia, le-a chemat pe sfințele care viețuiau împreună cu ea și le-a spus: "Iată, a sosit vremea ca eu să vă las și să mă duc la Fiul Meu". Același lucru l-a spus și apostolilor, apoi s-a întins pe pat și și-a dat duhul.

Atunci, apostolii au început să cânte împreună cu îngerii, au luat patul Maicii Domnului și au pornit cu el spre Grădina Ghetsimani, ca să îl așeze în mormant. În prezența apostolilor, trei zile și trei nopți s-au auzit cântări ingeresti în jurul mormantului. Abia apoi au înțeles toți ce s-a întâmplat. Și asta când Sfântul Apostol Toma i-a rugat pe ceilalți apostoli să-i deschidă și lui mormantul, pentru că el nu fusese de față la Adormirea Maicii Domnului. Așa au constatat cu toții minunea: în mormant rămasese doar giulgiul (o panză subțire și fină), căci Iisus a luat-o la ceruri cu trup cu tot pe Mama Sa.

## VAȘARI / IZLOZBE 2008

## TRADIȚII - TRADICIJE

### Tradiții și obiceiuri de 15 August

- În părțile Moldovei Sfânta Maria Mare (15 august) era considerată "a morților" fiind pomeniți toți cei care au numele pornind de la cel al Preacuratei și doar la Sfânta Maria Mica (8 septembrie) erau sărbătoriti cei care poartă acest nume;  
- Sărbătoarea Sfintei Marii este și ea

un hotăr: acum se adună ultimele plante de leac, putem afla cum va fi toamna ce se apropie.

- Este un alt moment important al calendarului viticol, ziua în care se tocimesc pandarii pentru vii și în care se leaga ciocul pasărilor pentru a nu prada strugurii. De asemenea se oferea ofranda din noua poama.

- La Sfânta Marie Mare se culeg flori și se pun la icoana Preacuratei considerându-se că apoi sunt bune de leac.

Publicație de informare, parte a proiectului "Centru-pilot de promovare a cooperării transfrontaliere Româno-Sârbe în agro-zoo-vet business", finanțat prin "Programul de vecinătate România-Serbia 2004-2006, licitația 2005

Concepută de: **UNITATEA DE EXTENSIE a Universității de**

**Științe Agricole și Medicină Veterinară a Banatului,**

**Calea Aradului nr. 116, Timișoara 300645, România, tel./fax: 0040 256 277127**

**www.unitate-extendie.org.ro, office@unitate-extendie.org.ro**

Coordonator: Ioan Redactor: Carmen Dragomir // Grafică și tehnoredactare: Nicoleta Dragomir

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene